

Genre du véhicule	Chassis de camion (entr. ttes roues)		Marque de fabrique	MAGIRUS - DEUTZ		Type	Saturn 145 AKHD Allrad		Modèle année	1959	Bordereau-type N°	2° 9 9 3-B			
Caractéristiques "Saturn AKHD" s. traverse avant derrière carénage radiateur, s. plaquette constr.															
Moteur type "F 6 L 714"			Carburant mazout/diesel				Nombre de cylindres 6								
Constructeur du châssis		Klöckner - Humboldt - Deutz AG, Werk Ulm (D)													
N° du châssis frappé		à droite à l'avant-latér. en bas s. longeron et au dos traverse arrière													
N° du moteur frappé		à l'avant à droite s. partie intermédiaire entre les 2 blocs du moteur													
Type du moteur		F 6 L 714 - moteur en V													
Position du mot.		avant		Frein-moteur		sur échappement DEUTZ, commande par air comprimé									
Cylindrée		9°498 cm³		Frein de remorque		à air comprimé, indir. 1 conduite		Dimensions ext. en mm							
Temps		4		Transmission		mécanique		Treuil/Cabest.		Longueur			6'235		
Refroidissement		air (turbo)		Nombre vit. avant		5x2=10		Crochet de rem.s. dem. **)		Largeur			2'250		
Entraînement s. ttes roues		Vitesse en 1°		5,7		Vole avant		1'940		Hauteur			2'530		
Nombre d'axes		2		Vitesse en prise dir.		76		Vole arrière		1'670		Empattement	4'200		
Nombre de pneus		6		Bloquage différentiel		oui *)		Diam. de braq.		15,00/14,68		Porte à faux arr.	1'000		
Frein à pied		hydraulique, à exp. interne, 1 circuit, av. servo à air comprimé, s. toutes roues													
Frein à main		mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, sur les roues arrière													
Poids avec		avant		arr.		total		Pneumat.		avant		arr.		Dimensions Int. en mm	
A vide cab.		2'915		1'825		4'740		Dimension		9.00-20		9.00-20		***)	Longueur
Charge utile		selon carrosserie											Largeur		
Total				9'300		13'000				Multiply				Hauteur	
Gar. de fabr.		4'300		8'700		13'000				Heavy Duty				Hauteur ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier		26°000		+)				Nombre de portes		2 (cabine)				Porte à faux arr.	
Direction: position		à gauche ou à droite						Marque du moteur		DEUTZ		C.V. frein		145 DIN	
Alésage		120						Course		140		C.V. Impôts		48,38	
Forme de la carrosserie		cabine normale fermée													
Nombre de places: total		3		(avant		3		milieu		arr.		)		Places debout	
Siège arrière		Side-car													

BT 5/6

++)

Phares: marque	2/ BOSCH	Indicateurs de direction	4/ clignot.av.lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV= latér.s.ailes (or.)	AR=comb.av.feux stop(rge.)
Feux de position	2/ dans les phares	Essuie-glace	2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop	Rétroviseur	2/ latér.de ch.côté extér.cabine
Réfecteurs	2/ séparés, oscillants	Indicateur de vitesse	1/ km/h
Feu stop	2/ comb.av.feux AR	Figurine de radiateur	
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche comb. pr.pl.normale seulement		
Phare marche arrière			
Equipement électrique	Volts	12 resp.	24
Mesure du bruit	86	dB	à 2'300 t/min

Observations et exceptions:

- \* ) Blocage du différentiel: Agissant sur train longitudinal. - Sur demande blocage automatique du différentiel dans pont arrière.
- \*\* ) Rétrocession des droits de douane: Equipement selon décision DMF du 10.2.50.
- \*\*\* ) Pneumatiques: Sur demande 10.00 - 20 12 Ply. <sup>12.000</sup>
- + ) Poids max.garanti pr.train routier: 26'000 kg = Démarrage dans une côté de 15 % = bon. Le dispositif de freinage vhc.-tracteur-remorque et son efficacité doivent être contrôlés lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
- ++) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
- Témoins de profil: 2/ sur les ailes.
- Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.(ACF du 9.3.59)

Ce bordereau-type n'est valable que pour les véhicules immatriculés pour la première fois après le 4.7.59.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, le 17.10.59

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Chassis de camion (entr. ttes roues)	Marque de fabrique MAGIRUS - DEUTZ	Type Saturn 145 AKHD Allrad	Modèle année 1959	Bordereau-type N° 2° 9 9 3-B				
Caractéristiques "Saturn AKHD" s. traverse avant derrière carénage radiateur, s. plaquette constr.								
Moteur type "F 6 L 714" Carburant mazout/diesel Nombre de cylindres 6								
Constructeur du châssis Klöckner - Humboldt - Deutz AG, Werk Ulm (D)								
N° du châssis frappé à droite à l'avant-latér. en bas s. longeron et au dos traverse arrière								
N° du moteur frappé à l'avant à droite s. partie intermédiaire entre les 2 blocs du moteur								
Type du moteur F 6 L 714 - moteur en V								
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement DEUTZ, commande par air comprimé								
Cylindrée 9'498 cm³ Frein de remorque à air comprimé, indir. 1 conduite			Dimensions ext. en mm					
Temps 4 Transmission mécanique Treull/Cabest.			Longueur 6'235					
Refroidissement air (turbo) Nombre vit. avant 5x2=10 Crochet de rem.s. dem. **)			Largeur 2'250					
Entraînement s. ttes roues Vitesse en 1" 5,7 Vole avant 1'940			Hauteur 2'530					
Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 76 Vole arrière 1'670			Empattement 4'200					
Nombre de pneus 6 Bloquage différentiel oui *) Diam. de braq. 15,00/14,68			Porte à faux arr. 1'000					
Frein à pied hydraulique, à exp. interne, 1 circuit, av. servo à air comprimé, s. toutes roues								
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, sur les roues arrière								
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensions int. en mm
A vide cab.	2'915	1'825	4'740	Dimension	9.00-20	9.00-20	***)	Longueur
Charge utile	selon carrosserie		Charge pneu	2'350	2'350			Largeur
Total		4'200	13'000		Multiply			Hauteur
Gar. de fabr.	4'300	8'700	13'000		Heavy Duty			Hauteur ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 26'000 +)					Nombre de portes 2 (cabine)			Porte à faux arr.
Direction: position à gauche ou à droite			Marque du moteur DEUTZ		C.V. frein 145 DIN			
Alésage 120			Course 140		C.V. Impôts 48,38			
Forme de la carrosserie cabine normale fermée								
Nombre de places: total 3 (avant 3 milieu arr. )			Places debout					
Siège arrière			Side-car					

BT 5/6

++)

Phares: marque	2/ BOSCH	Indicateurs de direction	4/ clignot.av.lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV= latér.s.ailes (or.)	AR=comb.av.feux stop(rge.)
Feux de position	2/ dans les phares	Essuie-glace	2/ électriques
Phare brouillard		Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop	Rétroviseur	2/ latér.de ch.côté extér.cabine
Rélecteurs	2/ séparés, oscillants	Indicateur de vitesse	1/ km/h
Feu stop	2/ comb.av.feux AR	Figurine de radiateur	
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche comb. pr.pl.normale seulement		
Phare marche arrière			
Equipement électrique	Volts 12 resp. 24		
Mesure du bruit	86 dB	à 2'300 t/min	

Observations et exceptions

- \* ) Blocage du différentiel: Agissant sur train longitudinal. - Sur demande blocage automatique du différentiel dans pont arrière.
- \*\* ) Rétrocession des droits de douane: Equipement selon décision DMF du 10.2.50.
- \*\*\* ) Pneumatiques: Sur demande 10.00 - 20 12 Ply.
- + ) Poids max.garanti pr.train routier: 26'000 kg = Démarrage dans une côté de 15 % = bon.  
Le dispositif de freinage vhc.-tracteur-remorque et son efficacité doivent être contrôlés lors de l'immatriculation (ACF du 20.8.57).
- ++) Equipement: Complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.  
Témoins de profil: 2/ sur les ailes.  
Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.(ACF du 9.3.59)

Ce bordereau-type n'est valable que pour les véhicules immatriculés pour la première fois après le 4.7.59.

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, le 17.10.59

La Commission d'expertise-type